

Die Tugenden

La Soberana Orden Militar y
Hospitalaria de la bondad
de la Dama de Jaca

Ein Leitfaden des Lebens

von

El Fraile Tadeo de La Torre

In der Dame Namen

Piedad : Frömmigkeit

Sei stetig und fest im wahren Glauben an la Dama de Lago, wanke und weiche nicht. Sei allzeit bereit, Deinen Leib schützend vor Ihre Diener zu werfen und mag es Dich auch dein Leben kosten, so ist Dir doch Ihre Liebe gewiß.

Retención : maßvolles Leben, Zurückhaltung

Halte Maß in allen Dingen, im Trinken und Essen, im Tanzen und Singen. Es ist an Dir, Caballero, Bescheidenheit zu üben und nicht mit Deinen Taten zu protzen und zu prahlen, so ruhmreich und edel sie auch gewesen sein mögen.

Decencia : Anstand, Wohlerzogenheit

Es schmückt Dich eine gelassene und freie Haltung als sichtbares Zeugnis Deiner hohen Geburt sowie Deiner Tugend an den Tag zu legen und Dein Streben danach zu richten. So sollst Du eher als Gleicher unter Gleichen durch Dein Vorbild hervortreten, als Dich hochmütig ob Deiner Ritterschaft über alle anderen zu erheben auch wider besseres Wissen.

Dignidad : Würde, ritterliches Ansehen

Taten sind oft mächtiger als das Schwert, den sie sind die Dinge, über welche noch in Jahrhunderten von Trobadores gesungen wird. Deine Würde verleiht Dir die Stärke und die Fähigkeit all jenes zu ertragen, was Dir zu Lebzeiten aufgebürdet wird und Du Dir selbst auferlegt hast. Dein Wort soll immer die reine Wahrheit sein und ein jeder soll sich immer auf diese Wahrheit verlassen können. Denn ein Caballero, der eine Lüge wider besseres Wissen ausspricht, ist seines Standes nicht mehr würdig und fürderhin ein ehrloser Strolch.

Lealtad : Treue

Wahre Treue ist es, welche Deine Ehrenhaftigkeit gegenüber Deinem Wort, Deinem Herzen und Deinem Glauben ausmacht. Sie bestimmt Deinen Platz in der Welt und hält Dich zur Pflichterfüllung gegenüber denen an, in deren Dienstbarkeit Du Dich dereinst aus freien Stücken begabst. Es mag Dich daran erinnern, daß Du Dich durch ein gegebenes Wort oder einen heiligen Schwur demjenigen, dem Du es gabst, auf Gedeih und Verderb verschreibst.

Accesso : Gerechtigkeit

So wie Dein Schwert zweischneidig für Gerechtigkeit und Treue steht, sollst auch Du wider jede Ungerechtigkeit eintreten. Wende als edler Caballero niemals Deinen Blick von Unrecht ab, solange Du auch leben magst, sondern prangere dieses an und Sorge für Gerechtigkeit.

Valentia : Tapferkeit

Bei Kämpfen und in Schlachten ist es an Dir, den anderen um Dich herum ein Vorbild zu sein, um sie durch Deine Taten zu noch Größerem anzuspornen. Merke Dir aber, daß es oft größeren Mut erfordert, zu gegebener Zeit und aus gegebenem Anlaß die eigene Ehre hinter das Wohl anderer zurückzusetzen.

Dignidad : Würde, ritterliches Ansehen

Taten sind oft mächtiger als das Schwert, den sie sind die Dinge, über welche noch in Jahrhunderten von Trobadores gesungen wird. Deine Würde verleiht Dir die Stärke und die Fähigkeit all jenes zu ertragen, was Dir zu Lebzeiten aufgebürdet wird und Du Dir selbst auferlegt hast. Dein Wort soll immer die reine Wahrheit sein und ein jeder soll sich immer auf diese Wahrheit verlassen können. Denn ein Caballero, der eine Lüge wider besseres Wissen ausspricht, ist seines Standes nicht mehr würdig und fürderhin ein ehrloser Strolch.

Lealtad : Treue

Wahre Treue ist es, welche Deine Ehrenhaftigkeit gegenüber Deinem Wort, Deinem Herzen und Deinem Glauben ausmacht. Sie bestimmt Deinen Platz in der Welt und hält Dich zur Pflichterfüllung gegenüber denen an, in deren Dienstbarkeit Du Dich dereinst aus freien Stücken begabst. Es mag Dich daran erinnern, daß Du Dich durch ein gegebenes Wort oder einen heiligen Schwur demjenigen, dem Du es gabst, auf Gedeih und Verderb verschreibst.

Cortesía : Höflichkeit

Bezeichnet sowohl den Minnedienst den Damen gegenüber, als auch die Höflichkeit und Ehrerbietung gegen jedermann. Weiterhin, Caballero, sei es an Dir, zu verinnerlichen, dass Du Dich gegenüber Niederen so verhältst, als seien sie Dir gleichgestellt und das Du Dich gegenüber Dir Gleichgestellten so verhältst, als seien sie über Dich gestellt. Beherzigst Du Dies, wirst Du in aller Welt als ein höflicher Caballero gelobt und gerühmt werden.

Humildad : Demut

Durch Bescheidenheit erlangst du zur wahren Größe. In demütiger Zurückhaltung äußert sich der noble Geist des wahren Caballero. Wisse, um Deinen Platz in dieser Welt und um die Gutherzigkeit de la Dama de Lago. Vollkommen ist, wer seiner selbst ganz dem Dienste der Lehren de la Dama de Lago unterzuordnen vermag.

Generosidad : Freigiebigkeit, Großzügigkeit
Deine Ritterlichkeit wird vom gemeinen Volk, welches Dich nicht auf dem Feld der Ehre oder bei Hofe erlebt, an dieser Tugend gemessen. Deshalb sei sie Dir besonders an Dein ritterliches Herz gelegt, daß Geben seliger sei denn Nehmen.

Resistencia : Beständigkeit

Sei kein Fähnlein im Wind, sondern ein starker, trotztender Fels in der Brandung. Gehe unbeirrbar Deiner Wege und lasse Dich nicht aufhalten durch Unbill und Widrigkeiten. Jede Deiner Taten sollst Du bis zum bitteren Ende durchführen und niemals einen einmal gefaßten Entschluß verwerfen. Sei klar in Rede und Wort, nicht krumme Pfade und Winkel sind der Weg des Caballeros. Sei ein Mann, auf den man sich verläßt, ein Fels auf den man zu jeder Zeit eine Burg bauen könnte.